

# MABROUK AGAIN !

MABROUK AGAIN!  
MABROUK AGAIN!

Regie: Hany Tamba



Hany Tamba

## Biografie

Geboren 1961 in Beirut. 1977-82 Grafikdesign-Studium in London, wo er anschließend zehn Jahre als freischaffender Illustrator arbeitete. Als Designer arbeitete er bei Werbe- und Animationsfilmen sowie bei Video-Clips. 1998 realisierte er seinen ersten Regiearbeit *BEYROUTH: LES BARBIERS DE CETTE VILLE*, einen Dokumentarfilm. *MABROUK AGAIN!* ist sein zweiter Film.

## Biography

Born in Beirut in 1961. Studied graphic design in London from 1977-82, where he subsequently spent ten years as a freelance illustrator. Worked as a designer on commercials and animated films as well as on pop promos. He directed his first film, a documentary entitled *BEYROUTH: LES BARBIERS DE CETTE VILLE*, in 1998. *MABROUK AGAIN!* is his second film.

## Biographie

Né à Beyrouth en 1961. Étudie le dessin graphique à Londres de 1977 à 1982 et travaille ensuite pendant dix ans dans cette ville comme illustrateur indépendant. Collabore à la réalisation de films publicitaires et de films d'animation ainsi que de clips vidéo. Tourne en 1998 son premier film, un documentaire intitulé *BEYROUTH: LES BARBIERS DE CETTE VILLE*. *MABROUK AGAIN!* est son second film.



## MABROUK AGAIN!

In Beirut erwacht Marie eines Morgens in heller Panik: Sie ist sich ganz sicher, das Hochzeitsfoto ihrer Tochter Hoda verloren zu haben. Ein Foto, das es allerdings gar nicht gibt ...

Damals, vor nunmehr zehn Jahren, mußte die Zeremonie wegen eines Bombenangriffs verkürzt werden, und das traditionelle Hochzeitsfoto konnte nicht aufgenommen werden. Hoda und ihr Mann beschließen nun, mit Hilfe eines Fotografen und eines Huhns die Szene nachzustellen, damit ihre Mutter endlich in den Besitz des Bildes gelangen kann, das ihr zusteht ...

## MABROUK AGAIN!

Marie wakes up one morning in Beirut in a panic, convinced that she has lost her daughter's wedding photograph. A photograph, however, that never existed ...

Ten years ago, her daughter's marriage ceremony had to be cut short on account of a bombing raid. There was no time for a wedding photograph. Now, with the aid of a photographer and a chicken, Hoda and her husband decide to reconstruct the wedding ceremony once more, so that Hoda's mother will at last have the photograph she deserves ...

## MABROUK AGAIN!

Un matin, à Beyrouth, Marie se réveille paniquée. Elle est sûre d'avoir perdu la photo de mariage de sa fille Hoda – une photo qui n'a jamais existé ... A l'époque, cela fait déjà dix ans, la cérémonie avait dû être interrompue à cause des bombardements et la traditionnelle photo de mariage n'avait pas pu être prise. A l'aide d'un photographe et d'une poule, Hoda et son mari décident de recréer la scène de ce grand jour afin que la mère puisse récupérer la photo qui lui revient ...

Panorama / IFB 2000

Kurzfilm

Frankreich/Libanon 1999

Länge 18 Min.  
Format 35 mm, 1:1.66  
Farbe

## Stabliste

Buch	Hany Tamba
Kamera	Emmanuel Soyer
Schnitt	Julien Leloup
Ton	Julien Sicart
Musik	Pascal Comelade
Produzent	Emmanuel Agneray
Co-Produktion	VIP Films, Libanon

## Produktion

Bizibi Productions  
119, rue du Fbg St. Antoine  
F-75011 Paris  
Tel.: 1-43 47 15 06  
Fax: 1-43 47 15 09

Weltvertrieb  
noch offen

## Darsteller

Hoda	Nicole Kamato
Sami	Sami Saliba
Tanios	Hamza Nasrallah
Mutter	Paula Zakka
Abou Georges	Khalil Abou Khalil